

MATCHBOX

SAAB VIGGEN

1-72nd SCALE KIT

PK-119




DETAILS

Span 34' 9" (10.6 m)
Length 53' 9" (16.40 m)
Height 19' 4" (5.90 m)
Weight (Fighter) take off 37,479 lb
(17,000 kg)
External weapon load including air to
air & air to ground missiles 13,200 lb
(6000 kg)
Performance Mach 2
Power Unit Volvo RM8A (Developed from
Pratt & Whitney JT8D-22)
Max Thrust 28,100 lb

ASSEMBLY


MONTAGE · MONTAGE
MONTAGGIO · MONTAJE

組み立て

 The Saab Viggen was developed for the Swedish Air Force as a multi role combat aircraft with STOL characteristics. The attack version of the aircraft has been in service since 1972, and with the basic airframe and modifications to the equipment, it can be used in both fighter and reconnaissance roles.


Its extremely short take off and landing run of 500 metres enables the aircraft to operate from secondary airfields and can even be operated from main roads.

With a spacious cockpit and simplified instrument displays, including head up displays and highly developed computerised fire control systems, the Viggen is a formidable aircraft which will continue in service for many years.

 Le Saab Viggen fut perfectionné pour l'Aviation suédoise en tant qu'appareil de combat à rôles multiples avec des caractéristiques STOL. La version d'assaut de cet avion est en service depuis 1972 et, grâce à sa cellule de base et aux modifications apportées à l'équipement, cet appareil peut être utilisé comme avion de combat aussi bien que de reconnaissance.


Sa course de décollage et d'atterrissage extrêmement courte, de 500 mètres seulement, permet à cet appareil d'opérer à partir de terrains d'aviation secondaires et même à partir de grandes routes.

Doté d'une carlingue spacieuse et de tableaux de bord simplifiés, y compris des tableaux à hauteur des yeux, ainsi que de systèmes de tir perfectionnés à calculateur, le Viggen est un appareil formidable qui continuera en service pendant de nombreuses années.

 Die Saab Viggen wurde für die Schwedische Luftwaffe als ein Multi-Rollen-Kampfflugzeug mit STOL Merkmalen entwickelt. Der Angriffstyp des Flugzeuges ist seit 1972 im Einsatz, und mit dem die Basis bildenden Flugwerk und Ausrüstungsmodifikationen kann dieser sowohl als Jäger als auch als Aufklärer verwendet werden.


Die außerordentlich kurze Start- und Landestrecke von 500 Metern ermöglicht es dem Flugzeug, von zweitrangigen Flugplätzen zu fliegen, und es kann sogar von größeren Straßen geflogen werden.

Die Viggen, die ein geräumiges Cockpit und vereinfachte Instrumente hat, mit Überkopf-Anzeigen und hochentwickelten, computergesteuerten Feuerleitungssystemen, ist ein gewaltiges Flugzeug, das noch über viele Jahre hinweg im Einsatz bleiben wird.

 Il Saab Viggen fu perfezionato per l'Aviazione svedese quale apparecchio di combattimento a molteplici usi con caratteristiche STOL. La versione d'attacco di questo apparecchio è in servizio fin dal 1972 e la sua cellula di base come pure le modifiche all'attrezzatura fanno sì che si può utilizzarlo sia come caccia sia come ricognitore.

Essendo il suo percorso di decollo e di atterraggio estremamente corto, e cioè, di soli 500 metri, questo apparecchio può funzionare da terreni d'aviazione secondari nonché di strade principali.

Dotato di una carlinga spaziosa e di quadri strumenti semplificati, compresi cruscotti a livello degli occhi, come pure di sistemi di tiro perfezionati con calcolatore, il Viggen è un apparecchio formidabile che rimarrà in servizio per ancora molti anni.

 El Saab Viggen fué desarrollado para la Fuerza Aérea de Suecia como un avión de combate de papeles múltiples con características STOL. La versión de ataque de la nave ha estado en servicio desde 1972, y con el fuselaje básico y las modificaciones de los equipos, se puede utilizar en los papeles de combate y como una nave de reconocimiento.

La pista de despegue y aterrizaje de solo 500 metros le permite a la nave operar desde campos de aterrizaje secundarios y hasta se puede operar desde carreteras principales.

Con una espaciosa cabina de pilotaje y tablero de instrumentos simplificado, incluyendo instrumentos a la altura de la cabeza y sistemas de control de incendios por computadora excelentemente desarrollados, el Viggen es un avión formidable que continuará en servicio por muchos años.

Paint required parts before assembly. Assemble parts in sequence shown. Black numbers in circle indicate part number. Black numbers in star indicate completed section. Before joining fuselage halves, clear holes 'A' (When shown).

Peindre les pièces nécessaires avant le montage. Monter les pièces dans l'ordre indiqué. Les numéros noirs encerclés indiquent la pièce numérotée. Les numéros noirs dans une étoile indiquent la section terminée. Avant de joindre les deux moitiés du fuselage, dégager les trous 'A' (lorsqu'ils sont indiqués).

Benötigte Teile vor Zusammenbau anmalen. Teile der Reihe nach wie gezeigt zusammenbauen. Schwarze Zahlen im Kreis geben den nummerierten Teil an. Schwarze Zahlen im Stern geben den fertigen Abschnitt an. Vor Zusammensetzung der Rumpfhälften, Löcher 'A' freimachen (wenn gezeigt).

Pitturare i pezzi necessari prima del montaggio. Montate i pezzi nell'ordine indicato. I numeri neri nel cerchio indicano la parte numerata. I numeri neri in una stella indicano la sezione finita. Prima di congiungere le due metà della fusoliera, sbloccate i fori 'A' (quando sono indicati).

Las piezas necesitan pintura antes de su montaje. Móntense las piezas según la secuencia indicada. Los números negros en un círculo indican el número de pieza. Los números negros en una estrella indican la sección completa. Antes de unir las dos mitades del fuselaje, límpiense los orificios 'A' (cuando se marquen).

下図の部分は組立て前に色を塗り、黒字の数字に従って、まず小さな部品を組立て、さらに黒印の白ぬき数字に従って全体を組立てる。2つの半分の胴体を付け合わせる前に、穴“A”が汚れている時はきれいにする。



CEMENT PARTS TOGETHER
COLLER ENSEMBLE LES PIÈCES
TEILE ZUSAMMENKLEBEN
ATTACCARE I PEZZI CON ADESIVO
UNIR LAS PIEZAS CON ADESIVO
部品を接着する。



DO NOT CEMENT TOGETHER
NE PAS COLLER ENSEMBLE
NICHT ZUSAMMENKLEBEN
NON ATTACCARE CON ADESIVO
NO UNIR LAS PIEZAS CON ADESIVO
一つになるように接着しない。



ALTERNATIVE PART PROVIDED
PIÈCE ALTERNATIVE FOURNIE
WAHLWEISE MIT ANDEREM TEIL
PEZZO ALTERNATIVO FORNITA
PIEZA ALTERNATIVA PROVISTA
どちらかを選択する部品がある。

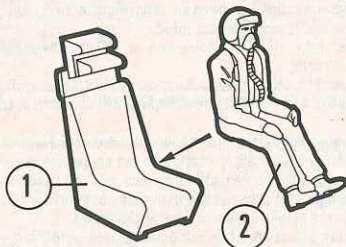


WITHOUT STAND, ADD NOSE WEIGHT.
S'IL N'Y A PAS DE SUPPORT, IL FAUT ALOURDIR LE NEZ.
OHNE STAND, FLUGZEUGKANZEL BESCHWEREN.
SE NON VI È UN SUPPORTO, OCCORRE APPESANTIRE IL NASO.
DE NO IR SOBRE UN SOPORTE EXHIBIDOR, DEBE AÑADIRSE PESO AL MORRO.
スタンドを使用しない時は機首に重りをいれる。



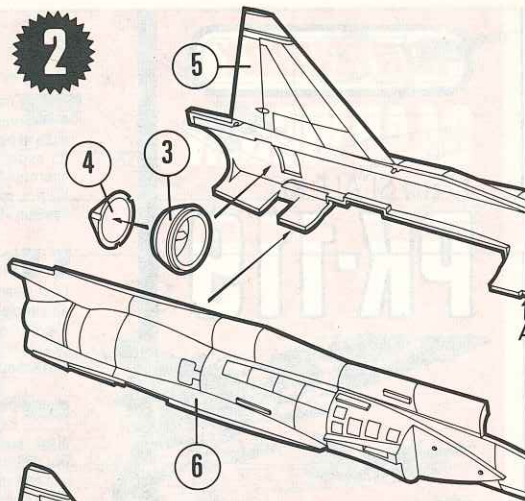
APPLY WATERSLIDE TRANSFER
APPLIQUER LE DÉCALQUE APRÈS L'AVOIR TREMPÉ DANS DE L'EAU
WASSERGLEITBILDZIEHENDER ANBRINGEN
APPLICARE LA DECALCOMANIA DOPO AVERLA IMMERSA NELL'ACQUA
APLICAR CALCOMANIA DESPUÉS DE SUMERGIRLO EN AGUA
ウォーターライド・トランスファー (デカル) を使う

1

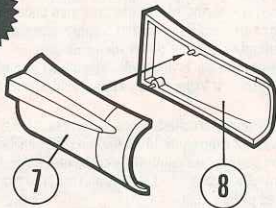


1-2.

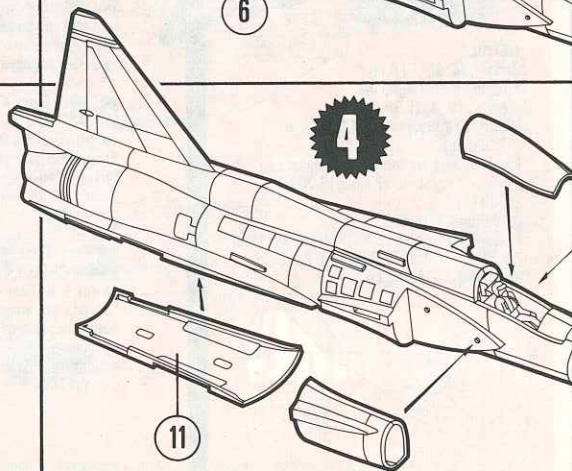
2



3

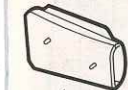
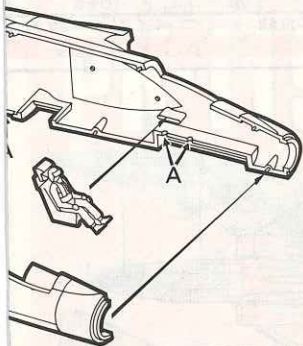


4



7-8-9-10

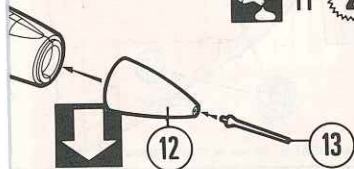
4-3-5 1-5-6



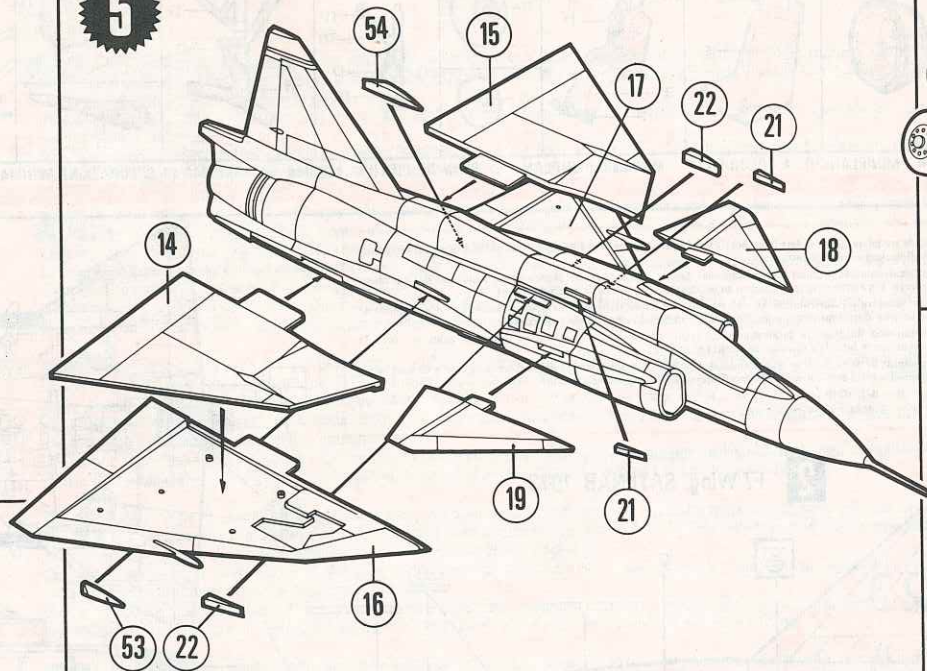
3-2

13-12-2

11-2



5



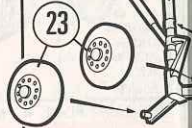
21.22.53.54-5

18.19-5

15-17-5

14-16-5

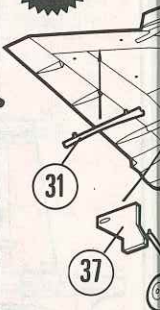
6



23-2

23-2

11

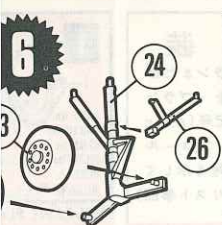


31

37

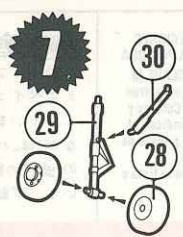
38.39.

41-40-

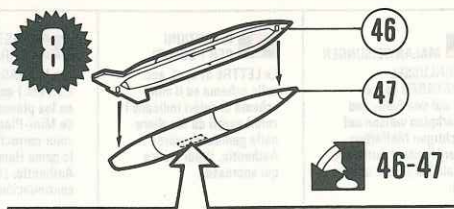


23-24-26

23-25-27



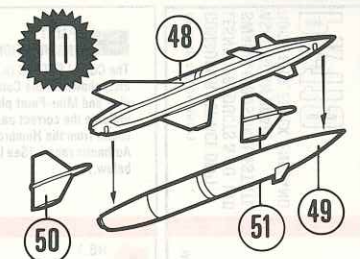
28-29-30



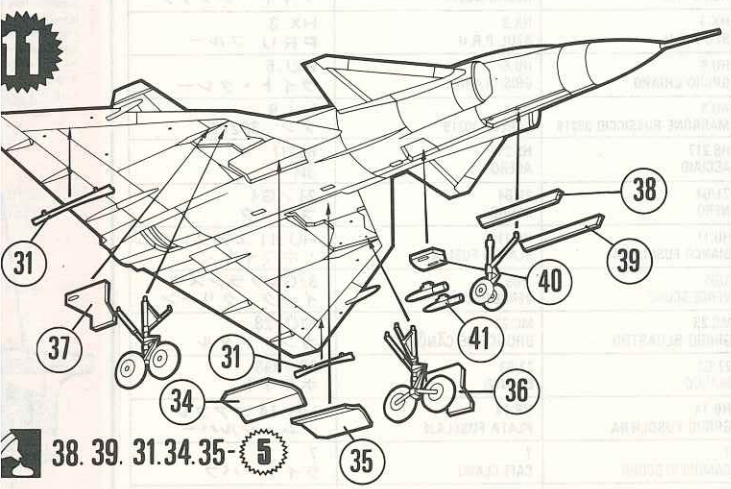
If Display- Stand is to be used, clear slots **B**.
 Si l'on se sert du présentoir, dégager les fentes **B**.
 Falls ein Auslagestand benutzt wird, Kerbe **B** klären.
 Se viene adoperato il supporto di presentazione, pulire le fessure **B**.
 Cuando utiliza el sostén de presentación, despeje las ranuras **B**.
 ディスプレー・スタンドを使用する場合は穴 **B** をあける。



44-45



48-49-50-51

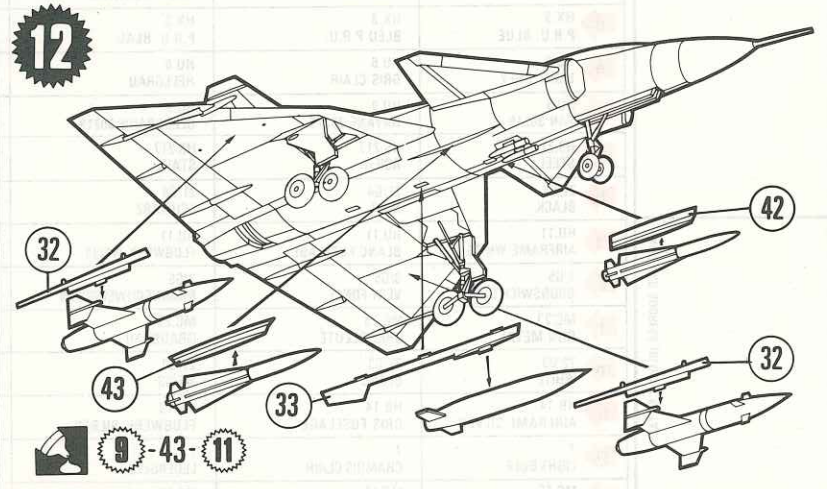


38. 39. 31. 34. 35-5

41-40-5

6 7 5

36. 37-5



9-43-11

9-42-11

10-32-11

8-33-11

PK119

RETURN TO (UK ONLY)
CONSUMER SERVICE DEPT.
LESNEY PRODUCTS & CO. LTD.
SWAINS INDUSTRIAL ESTATE,
ASHINGTON ROAD,
ROCHFORD, ESSEX, ENGLAND.



PAINT INSTRUCTIONS

The CODE LETTERS (a, b, c, etc.) shown on the Colour-plan and Mini-Paint plans indicate the correct paint colour from the Humbrol Authentic range. (See list below.)



INSTRUCTIONS POUR LA PEINTURE

Les LETTRES a) b) c) etc. figurant sur le schéma et le mini-schéma de couleurs indiquent les couleurs exactes à choisir de la gamme Humbrol Authentic (voir liste ci-dessous).



MALANWEISUNGEN

Die SCHLUSSEL-BUCHSTABEN (a, b, c, usw.) auf den Farb- und Minifarbenplan weisen auf die richtigen Malfarben aus der Humbrol Authentic Auswahl hin (siehe untere Liste).



ISTRUZIONI PER I COLORI

Le LETTRE a) b) c), ecc. sullo schema ed il mini-schema di colori indicano i colori esatti da scegliere dalla gamma Humbrol Authentic. (Vedi elenco qui appresso).



INSTRUCCIONES PARA LA PINTURA

Las LETRAS DE CLAVE (a, b, c, etc.) que se muestran en los planos de Colores y de Mini-Pintura indican el color correcto de pintura de la gama Humbrol Authentic. (Véase la lista a continuación).

塗装

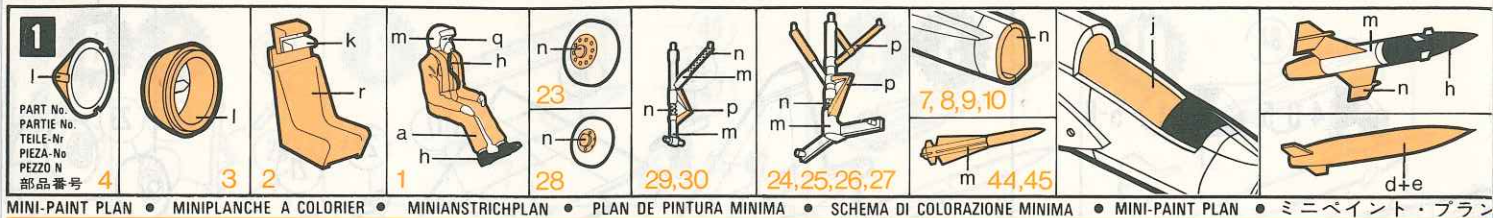
カラー・プランまたはミニペイント・プランに出ている記号(a, b, cなど)は、ハンブロールの塗料の記号を示している。(下記リスト参照)

MY COMPLAINT IS

NAME AND ADDRESS (BLOCK CAPITALS)

a	HB.1 DARK GREEN	HB.1 VERT FONCE	HB.1 DUNKELGRUN	HB.1 VERDE SCURO	HB.1 VERDE OSCURO	HB.1 ダーク・グリーン
b	HD.1 AIRCRAFT GREY-GREEN	HD.1 GRIS-VERT AVIATION	HD.1 FLUGZEUG GRAU-GRUN	HD.1 GRIGIO-VERDE AVIAZIONE	HD.1 VERDE GRISACEO DE AVIACION	HD.1 エアクラフト・ グレー・グリーン
c	HU.12 NIGHT BLACK	HU.12 NOIR NUIT	HU.12 NACHTSCHWARZ	HU.12 NERISSIMO	HU.12 NEGRO NOCHE	HU.12 ナイト・ブラック
d	HX.3 P.R.U. BLUE	HX.3 BLEU P.R.U.	HX.3 P.R.U. BLAU	HX.3 BLU P.R.U.	HX.3 AZUL P.R.U.	HX.3 P.R.U. ブルー
e	HU.6 LIGHT GREY	HU.6 GRIS CLAIR	HU.6 HELLGRAU	HU.6 GRIGIO CHIARO	HU.6 GRIS CLARO	HU.6 ライト・グレー
f	HU.9 TAN 30219	HU.9 HAVANE 30219	HU.9 GELBBRAUN 30219	HU.9 MARRONE ROSSICCIO 30219	HU.9 CANELA 30219	HU.9 タン 30219
g	HS.217 STEEL	HS.217 ACIER	HS.217 STAHL	HS.217 ACCIAIO	HS.217 ACERO	HS.217 鋼
h	21/G4 BLACK	21/G4 NOIR	21/G4 SCHWARZ	21/G4 NERO	21/G4 NEGRO	21/G4 ブラック
i	HU.11 AIRFRAME WHITE	HU.11 BLANC FUSELAGE	HU.11 FLUGWERK-WEISS	HU.11 BIANCO FUSOLIERA	HU.11 BLANCO FUSELAJE	HU.11 エアフレーム ・ホワイト
k	3/G5 BRUNSWICK GREEN	3/G5 VERT FONCE	3/G5 BRAUNSCHWEIGGRUN	3/G5 VERDE SCURO	3/G5 VERDE OSCURO	3/G5 プランズウ イック・グリーン
l	MC.23 GUN METAL	MC.23 GRIS BLEUTÉ	MC.23 GRAUBLAU	MC.23 GRIGIO BLUASTRO	MC.23 BRONCE DE CÁNÓN	MC.23 ガン・メタル
m	22/G3 WHITE	22/G3 BLANC	22/G3 WEISS	22/G3 BIANCO	22/G3 BLANCO	22/G3 ホワイト
n	HB.14 AIRFRAME SILVER	HB.14 GRIS FUSELAGE	HB.14 FLUGWERK-SILBER	HB.14 GRIGIO FUSOLIERA	HB.14 PLATA FUSELAJE	HB.14 エアフレ ーム・シルバー
p	7 LIGHT BUFF	7 CHAMOIS CLAIR	7 LEDERGELB	7 CAMOSCIO SCURO	7 CAFE CLARO	7 ライト・バフ
q	MC.15 FLESH	MC.15 CHAIR	MC.15 FLEISCHFARBEN	MC.15 COLOR CARNE	MC.15 C. DE CARNE	MC.15 フレッシュ
r	27/M2 SEA GREY	27/M2 GRIS DE MER	27/M2 SEEGRAU	27/M2 GRIGIO MARE	27/M2 GRIS MARINO	27/M2 シー・グレー





MINI-PAINT PLAN • MINIPLANCHE A COLORIER • MINIANSTRICHPLAN • PLAN DE PINTURA MINIMA • SCHEMA DI COLORAZIONE MINIMA • MINI-PAINT PLAN • ミニペイント・プラン

Instructions. Waterslide transfers. Cut transfers from sheet. Place transfers as required onto the surface of clean water for 45 seconds (approx) slide transfer off backing paper into position.

Instructions pour les décalcomanies Découper les décalcomanies dans la feuille. Poser les décalcomanies voulues sur de l'eau propre pendant 45 secondes environ. Les mettre ensuite en position en les faisant glisser de sur le papier de renfort.

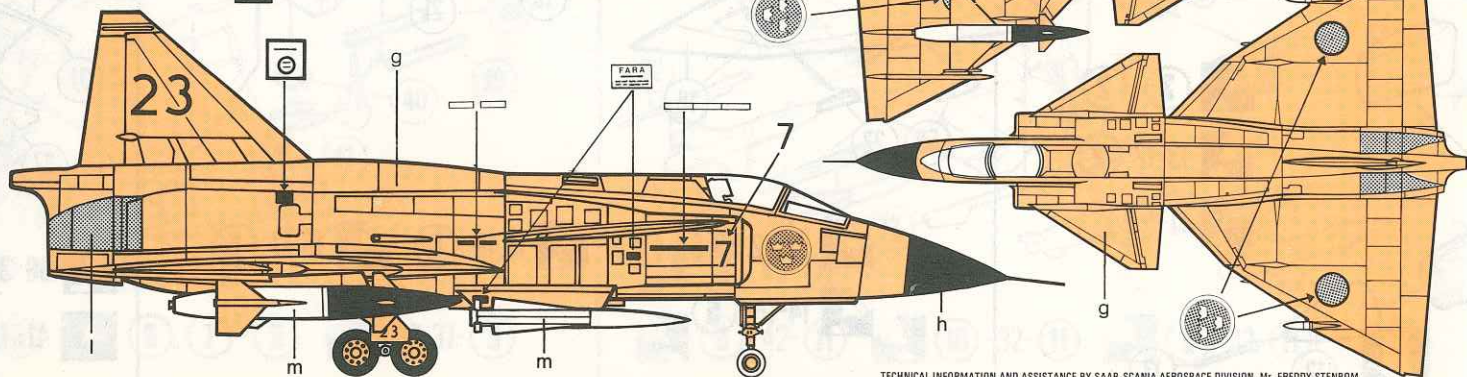
Gebrauchsanweisung - Wassergleit-Abziehbilder Abziehbilder aus dem Bogen schneiden. Die gewünschten Abziehbilder ungefähr 45 Sekunden lang auf eine saubere Wasseroberfläche legen. Abziehbild vom Papier in die richtige Lage schieben.

Istruzioni per le decalcomanie Ritagliate le decalcomanie dal foglio. Ponete quelle occorrenti su dell'acqua pulita per circa 45 secondi. Mettetele poi in posizione facendole scivolare dalla carta di rinforzo.

Instrucciones - Calcomanias de agua Cortense las calcomanias de la hoja. Ponganse como se desea sobre la superficie de agua limpia por 45 segundos (aproximadamente) desprésese la calcomania del papel de respaldo en posición.

トランスファー (デカル) の使い方 シートからトランスファーを切り取り、きれいな水に約45秒間つけた後、トランスファーを台紙からすべらしながらはりつける

2 F7 Wing, SATENAB, 1973



TECHNICAL INFORMATION AND ASSISTANCE BY SAAB-SCANIA AEROSPACE DIVISION, Mr. FREDDY STENBOM